

川漢聲川

梁孝留每行錄

民间故事



專業配鏡專家

周愛權



精製各種適時眼鏡
兼修裝嵌破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST

514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

梁錦棠 各種代號本
商務服，廉低費收
八三三六二話電

花 旗 麵 廠

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
8, Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
花旗乾麵
雲香乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲香皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麪
每日新鮮

零沽批發索辦歡迎

T. P. Y. Travel Service
71 FENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 2-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

旅行福音

本社創設，十有餘年，信用昭著，凡我僑胞，回國旅行，出入通境，代辦護照，接洽家眷，水陸空運，均甚妥當，如有垂詢，到片打街，七十一號，問林國良，或問陳固，樂予辦理，誠心接受，大表歡迎。

地址：片打街七十一號

電話：六八三，三六五八，四六八一，六八一五

太平洋旅行社 林國良 陳固 啓



牌背飛刀

·遠鳴雷·

「秦兄，我把這件秘密告訴你吧，但請你別全信，千萬別轉告別人，否則，你懂得嗎？我之所以去酒店玩，全靠大舅父秦振平做過路老馬！」

正所謂言者無心，聽者有意，秦劍鳴聽了這話，心裏一動，一雙眼像兩隻閃閃的閃電，突然睜開，他輕輕地心：「馬兄，這件秘密我決不轉告別人，你可以放心！可是，停一會，拍面上賭錢，我怕輸得太慘，身邊帶的現款不夠，要開支票，無論如何要拍胸脯保證才好！」

這話又使馬劍鳴嚇了一跳，畏畏縮縮的問：「這支票是開給誰的？」

「這支票不真！」秦劍鳴笑了，「這支票不真！」秦劍鳴笑了，「這支票不真！」秦劍鳴笑了，「這支票不真！」

這支票不真！秦劍鳴笑了，「這支票不真！」秦劍鳴笑了，「這支票不真！」秦劍鳴笑了，「這支票不真！」

秦劍鳴忽然有所感，突然說：「這小刀也許比手槍還有用，你別看輕牠，你記著，停一會我推說口渴，要他買梨，你就趁勢拿出牠削梨吃，吃一隻又一隻，吃到飽還要再吃，當吃梨子時，別忘記把刀打開，放在果盤上面，你能够幫助我的只有這件，我希望你不曾弄錯！」

秦劍鳴忽然有所感，突然說：「這小刀也許比手槍還有用，你別看輕牠，你記著，停一會我推說口渴，要他買梨，你就趁勢拿出牠削梨吃，吃一隻又一隻，吃到飽還要再吃，當吃梨子時，別忘記把刀打開，放在果盤上面，你能够幫助我的只有這件，我希望你不曾弄錯！」

射鵰英雄傳

第三十九回 墓中密室

她望着母親的畫像怔怔的出了一會神，吹熄燈火，走到雕樑之後母親的玉榻旁，撫摸了一陣，坐在地下，靠著玉榻，心中自憐自傷，似乎倚偎在母親身上，過了一會，竟自沉沉睡去。

睡夢之中，只覺已到了北京趙王府中，正在獨門深處，却在北道上與郭靖相遇，剛說幾句話，忽爾見到了母親，自己要竭力看牠的面容，却總是瞧不明白，忽然間，母親向天空飛去，自己往地下急追，只見母親漸漸消失，心中十分焦急，突然

錯點鴛鴦

宋天。

兩對夫婦同時結婚，但是各各生了別人的孩子，其間的過程，令人啼笑皆非。

難兄難弟同時拍拖

話說某埠一間商行裏，有兩個職員，一個名叫徐百英，一個名叫韓小波，這兩人是好朋友，他們自幼是鄰居，到了年長，又是同學，成年後，兩人更在一個道場，真可說是難兄難弟的知己了。

這兩人有一天，互相開玩笑道：「爲了保持這個友誼的記錄，我們要一同娶老婆，一同生兒子！」

這玩笑開過之後，本也罷了，但是事有湊巧，就在這個時期，他們同時戀愛起來。各追求到一個漂亮的少女。徐百英追求的女友是個小家碧玉，名叫周麗雲，體態嬌嬌，最要緊的是臉上一還有顆顯而易見的痣。

韓小波追求的女友是個富家千金，名叫王彩雲，這王彩雲的美法，也不過是那周麗雲，長得纖纖一握，小巧嫵媚。她最動人的是那楚楚含羞的姿態，可說人見人愛，柳下惠再世，也會被她那副心西子的儀態，惹得不能自持。這位王彩雲與周麗雲剛好相反，周麗雲高興的時候，嬌笑不休，笑得人入目傾倒。王彩雲卻在別人高興時，私自流淚，感嘆會之不常，華筵之不再。但是她那副淒涼的姿態，就真千金也難買的。(一)

一個善笑一個善哭

那韓小波追求的却是一個富家千金，名叫王彩雲，這王彩雲的美法，也不過是那周麗雲，長得纖纖一握，小巧嫵媚。她最動人的是那楚楚含羞的姿態，可說人見人愛，柳下惠再世，也會被她那副心西子的儀態，惹得不能自持。這位王彩雲與周麗雲剛好相反，周麗雲高興的時候，嬌笑不休，笑得人入目傾倒。王彩雲卻在別人高興時，私自流淚，感嘆會之不常，華筵之不再。但是她那副淒涼的姿態，就真千金也難買的。(一)

格靈威殯儀館
Grandview Funeral Chapel
1349 Commercial Dr. Vancouver 6, B. C.
電話: 253-2511, 683-1724

本殯儀館專辦喪事，經驗豐富，招待週到，全部喪禮，棺木地段，及車輛等，收費廉宜，歡迎垂詢。

本館主人：和打氏 華人代理 簡建平

Funeral Director: Mr. R. D. Walter
Chinese Consultant: Mr. H. Con

配裝眼鏡連架
全部十四元九角五
標準遠近兩用加五元九角五(隱形另約)

SEAL OPTICAL INC. 3-8818

懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號緬街

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.

理代埠華司公託信大拿加
司公限有業實打片
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
Canada Trust-Huron & Erie
Chinatown Agencies
156 E. PENDER ST., MU 2-1851

陳曉威 夜 TR 2-1852 梁一強 夜 FA 5-1844 張豐元 TR 6-0811
鄭德源 AL 5-7686 梁鐵武 HE 4-6576 梁春廣 FA-5-9597

房藥大緬
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話: MU 4-8634

專配西藥，各種補品，中西藥材，各種器具，價格低廉，歡迎光臨。

He Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

地址: 片打東街 102 號
電話: MU 1-1030

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
MU 5-0945

列市華人大藥房，何俊乾接辦此舖，專辦藥料，製藥，如有僑胞光顧，極表歡迎。

加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四上午九時至下午五時，星期五上午九時至下午四時，星期六上午九時至下午四時。

△ 4% 甲種活期儲蓄，利息優厚，現行儲蓄，利息四厘，每月計息一次，儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支。

△ 租屋貸款：租屋貸款，利息優厚，每年生息五厘，每月還款，因業主有租，平實八千九百元，請勿失良機。(陳曉威)

△ 外埠貸款：位於溫哥華市中心區，為華埠中，最優之貸款，每年生息五厘，平實五千元，租屋，西人經營，因需退休，平實五千元，租屋，(張豐元)

△ 黃金貸款：黃金貸款，利息優厚，每年生息五厘，每月還款，因業主有租，平實八千九百元，請勿失良機。(陳曉威)

△ 租屋貸款：租屋貸款，利息優厚，每年生息五厘，每月還款，因業主有租，平實八千九百元，請勿失良機。(陳曉威)

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.
MU 3-7847

每日上午十一時至下午五時，放映名畫片，歡迎光臨。

明達
承接木工油漆
地址：片打東街 102 號
電話：MU 1-1030

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址：四四四號緬街
444 Main St.
Vancouver, 4, B. C.
電話：682-7561

WANKOW
TOUR & TRAVEL
PHONE: 684-3326
258 EAST PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

代理：船及車票，航空機票，旅遊事宜。

行材藥草堂壽丁
註冊商標，ON 1954

本堂精製：參茸燕鮑，藥材齊全，歡迎光臨。

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

祖國佳品 大量運到：
大連紅燒魚肉 鮮甜
大連清湯魚肉 即日上市！
全加總代理：中國冰霜大明蝦
大幫批發，隨時供應。

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant

專製臘味，衛生無阻，口味純正，歡迎光臨。

女中醫黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診所主任
前任澳門同善堂醫務主任
高第街四四四號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通函問病並代寄藥劑 COD
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話：MU 2-1078

惠謙氏
上海新中國醫學院畢業
考試院檢合格中醫
曾任廣東省國醫館理事
喜市定東街三三一號
VANCOUVER, B. C. 電話：MU 5-7860

社旅亞新
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
電話：MU 5-9064

新亞旅社，華區適中，出入便利，房舍清潔，設備齊全，歡迎光臨。

丁壽堂參茸藥材行
註冊商標，ON 1954

本堂精製：參茸燕鮑，藥材齊全，歡迎光臨。

